

■ Eröffnung

Neue Polizeistation in Braunau
feierlich eröffnet >> Seite 2

■ Werbegemeinschaft

Zusammenarbeit mit Braunau
soll weitergehen >> Seite 7

■ Bilanz

Simbacher Polizei präsentiert
Sicherheitsbericht 2025 >> Seite 8

WERT SCHÄTZUNG

bei Ihrem Immobilien-Experten

Wert
schätzung



Buchen Sie eine **kostenlose
Marktwerteinschätzung** bei
unseren Immobilien-Experten

REMAX
Innova Immobilien Simbach GmbH

Die nächste Ausgabe
erscheint in

KW 35

Anzeigenschluss:
14. August, 12 Uhr

Nähere Infos: **Marianne Madl**
+43 676 5022500, m.madl@tips.at



Ferien- und Urlaubsaktivitäten direkt vor der Haustür

ab Seite 12



HANS BRANDL

Immobilienmakler (IHK)

+49 (0) 1522 4242115

hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

IMMOBILIENBÜRO STOLLWERK

Baufinanzierung Immobilien Hausverwaltung

immo Scout24

© immobilien_stollwerk

immo welt



Viele
Garten
Aktionen!
im Juli 26

UNIKA Natursteine

Bahnhofstraße 29

5211 Lengau

Tel 07746 / 20 61

www.natursteine.at



NACHNUTZUNG

Neues Polizeizentrum im ehemaligen Hitler-Haus in Braunau eröffnet

BRAUNAU. Nach mehr als zehn Jahren intensiver Diskussionen, Gutachten und Bauarbeiten wurde das neue Polizeizentrum in Braunau nun eröffnet. Innenminister Gerhard Karner und Oberösterreichs Landeshauptmann Thomas Stelzer nahmen gemeinsam mit zahlreichen Vertretern aus Politik, Verwaltung und Polizei an der offiziellen Eröffnung teil. In dem Gebäude sind nun die Polizeiinspektion Braunau sowie das Bezirkspolizeikommando untergebracht.

von SABRINA ANTLINGER

Mit der Eröffnung findet ein langjähriger Prozess seinen Abschluss. Das Gebäude, das aufgrund seiner historischen Vergangenheit über Jahrzehnte Gegenstand nationaler und internationaler Debatten war, wurde grundlegend umgestaltet. Ziel war es, entsprechend den Empfehlungen einer unabhängigen Expertenkommission eine Nutzung zu schaffen, die keinen Bezug zur nationalsozialistischen Ideologie zulässt und dem Ort eine neue, demokratische Bedeutung verleiht.

„Unsere Polizei steht für das genaue Gegenteil der Symbolik, die



Das neue Polizeizentrum in der Salzburger Vorstadt in Braunau

Fotos: Tips/antlinger

diesem Ort anhaftet. Unsere Polizei steht für Demokratie und Rechtsstaatlichkeit, für Freiheit, Sicherheit und Menschenwürde – und vor allem deren kompromisslose Verteidigung gegen alle, die sie bedrohen, gegen jede Form des Extremismus oder Totalitarismus“, betonte Innenminister Gerhard Karner bei der Eröffnung. Landeshauptmann Thomas Stelzer sprach von einem „Ort der Sicherheit und der Rechtsstaatlichkeit“, an dem Verantwortung gegenüber der Geschichte aktiv gelebt werde.

Über zehn Jahre Vorbereitung

Dem Projekt ging ein umfangreicher Entscheidungsprozess voraus. 2016 setzte das Innenministerium eine Expertenkommission unter dem Vorsitz des ehemaligen Sektionschefs Hermann Feiner ein. Historiker, Juristen, Vertreter der Zivilgesellschaft sowie Vertreter aus der Region prüften verschiedene Möglichkeiten für die künftige Nutzung des Hauses. Die Kommission sprach sich gegen einen Abriss aus, da dadurch lediglich ein neuer Erinnerungsort hätte

entstehen können. Ebenso wurde eine museale Nutzung verworfen, weil diese dem Ziel widersprochen hätte, den Ort nicht weiter in den Mittelpunkt des öffentlichen Interesses zu rücken. Stattdessen empfahlen die Experten eine tiefgreifende Umgestaltung sowie eine Nutzung im sozial-karitativen oder behördlich-administrativen Bereich. Nachdem Gespräche über eine soziale Nachnutzung zu keinem Ergebnis geführt hatten, entschied das Innenministerium 2019, das Gebäude künftig als Polizeidienststelle zu verwenden. Bereits zuvor war das Haus nach einem Nationalratsbeschluss in das Eigentum der Republik übergegangen.

Neues Erscheinungsbild

Nach einem europaweiten Architekturwettbewerb begann 2023 der Umbau. Das Siegerprojekt orientiert sich gestalterisch an der historischen Bauweise der Braunaer Altstadt vor den großen Stadtbränden und verändert das Erscheinungsbild des Gebäudes deutlich. Gleichzeitig wurde darauf geachtet, bauliche

Elemente an geheimen Orten zu entsorgen, um keinen sogenannten Reliquienkult zu fördern. Lediglich der Mahnstein auf öffentlichem Grund vor dem Gebäude erinnert noch an die Vergangenheit des Hauses. Die Bauarbeiten dauerten rund drei Jahre. Die Kosten belaufen sich auf rund 20 Millionen Euro, die endgültige Abrechnung steht noch aus.

Moderne Dienststelle

Im neuen Polizeizentrum arbeiten künftig rund 40 Beamte der Polizeiinspektion Braunau sowie des Bezirkspolizeikommandos. Die Polizeiinspektion ist für Braunau und St. Peter am Hart mit insgesamt rund 20.000 Einwohnern zuständig, das Bezirkspolizeikommando koordiniert die Arbeit aller neun Polizeiinspektionen im Bezirk. Landespolizeidirektor Andreas Pisl bezeichnete das Gebäude als „Vorzeigedienststelle“. Der Bezirk Braunau zählt mehr als 110.000 Einwohner und liegt in einer wirtschaftlich starken Grenzregion zu Bayern. Die Polizei arbeitet eng mit den deutschen Behörden, insbesondere der Polizeiinspektion Simbach, zusammen. Laut Kriminalstatistik ging die Zahl der angezeigten Straftaten im Jahr 2025 von rund 3.700 auf etwa 3.300 zurück. Mit einer Aufklärungsquote von 65,6 Prozent erreicht der Bezirk den dritthöchsten Wert in Oberösterreich.

Auch künftig wird es rund um den Jahrestag von Hitlers Geburtstag besondere Sicherheitsmaßnahmen geben. Der Bereich rund um den Mahnstein vor dem Gebäude wird videoüberwacht, um allfällige nationalsozialistische Wiederbetätigung rasch unterbinden sowie strafrechtlich verfolgen zu können. ■



Blick in die neuen Räumlichkeiten



Lechertshuber & Wimmer

*Frisch & Freundlich
Gerne für Sie da*

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

Simbach

– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf

– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt

– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

**Preise gültig von
MONTAG, 03.08.2026
bis SAMSTAG, 08.08.2026**

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!



Weihenstephaner frische
Tafel-Butter
rahmig frisch, 250 g Pckg.
1 kg=5,18 € **1,29**

Galbani
Mozzarella
43/45% Fett i. Tr., je 125 g Btl.
1 kg=9,52 € **1,19**

Ideal zum Grillvergnügen **Focaccia** oder
Meggle Baguette
versch. Sorten, je 150/160 g Btl.
1 kg=6,66/6,25 € **1,-**

Dtsch. Schnittkäse **Goldsteig**
Almdammer
45% Fett i. Tr.
100 g € **0,99**

Käsescheiben
Grünländer
30-53% Fett i. Tr., je 110/140 g Pckg.
1 kg=15,36/12,07 € **1,69**

Ideal zum Grillen **Schweine-
Rücken-Steaks**
verschieden mariniert 100 g € **0,79**

Magere **Hähnchen-
Oberkeulen-Spieße** € **1,19**
mit Paprika, mariniert 100 g

Café Hag oder Jacobs Café
Krönung
versch. Sorten, je 500 g Pckg.
1 kg=13,98 € **6,99**

LAVAZZA Espresso oder
Crema e Aroma
ganze Bohnen, je 1000 g Pckg.
€ **14,99**

Für die schnelle Küche
Knorr-Fix
versch. Sorten, je Beutel
€ **0,49**

Dr. Oetker **Flammkuchen** od.
„Ristorante“-Pizza
gefroren, je 265-390 g Pckg.
1 kg=7,50-5,10 € **1,99**

Iglo **Filegro** oder **Goldknusper-
Schlemmer-Filet**
gefroren, je 220-380 ml Pckg.
1 kg=13,59-7,86 € **2,99**

Markenschokolade
Milka
versch. Sorten, je 87-100 g Tafel
1 kg=12,76-11,10 € **1,11**

Bernbacher **Bella Pasta** oder
„Die Guten“-Eier-Nudeln
versch. Sorten, je 500 g Pckg.
1 kg=2,22 € **1,11**

Golden Toast
Sandwich
versch. Sorten, je 750 g Btl.
1 kg=1,72 € **1,29**

Kräuterlikör
Jägermeister
auch Orange, 35/33% Vol., 0,7 ltr. Fl.
1 l=15,70 € **10,99**

Franziskaner
Hefe Weißbier
Tr. 20x0,5 ltr. Fl. 3,10 Pf.
1 l=1,40 € **13,99**

Vollwaschmittel
Persil Pulver
Gel oder Discs, 40-80 WL je Pckg./Fl.
1 WL=0,39-0,19 € **15,99**

Geschirr-Spülmittel
Pril
je 450/675 ml Fl.
1 l=3,08/2,05 € **1,39**

Katzennahrung
Felix Multipack
versch. Sorten, je 10x80/125 g / 12x85 g Pckg.
1 kg=4,98/3,19 € **3,99**

Mit Taurin und Koffein
Monster
Energy Drink, je 0,5 l Ds + 0,25 Pfand
1 l=1,78 € **0,89**

Die leckeren Durstlöscher
Paulaner Spezi oder **Limo**
Tr. 20x0,5 ltr. Fl. +3,10 Pf.
1 l=1,10 € **10,99**

Qualivo
„Qualivo“ Jungbullen
Suppenfleisch € **1,29**
mit Bein, i. eine schmackhafte Suppe 100 g
„Qualivo“ Jungbullen
Rouladen € **1,69**
oder Schlegelbraten 100 g

Jungbullen
Pfeffer-Steaks € **2,29**
aus dem zarten Roastbeef 100 g
Für den Feinschmecker
Kalbslenden-Spieße € **3,99**
fein mariniert 100 g

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Frische **Schweine-
Lendchen** € **0,69**
oder Schmetterlings-Steaks
100 g

Gemischtes
Gulasch
von Schwein und Rind
100 g € **1,09**

Schweine-
Filet-Spieße
besonders zart, fein mariniert
100 g € **1,29**

Frischer **Schweine-
Halsgrat** € **0,75**
ohne Bein, im Stück od. Scheiben
100 g

Aus frischer bayer. Schlachtung
Rinderbraten
aus der Schulter
100 g € **1,39**

Südbayerischer
Backrauch-Schinken
oder Donau-Schinken, gegart
100 g € **1,89**

Bayerischer
Bierschinken € **1,19**
oder Schinkenwurst
100 g

Bayerische
Delikatess Leberwurst € **1,11**
im Gold Darm
100 g

Zum Selberbacken
Leberkäs-Brät € **0,99**
in der Alu- oder Backschale
100 g

Bayerische **Stangenlyoner** oder
Lyoner im Ring € **0,99**
ideal zum Wurstsalat
100 g

In bekannt guter Qualität
Käsekrainer € **1,19**
oder Südbayer. Rostbratwurst
100 g

Extra feine
Sport-Salami € **1,99**
oder Strohschwein-Sportsalami
100 g

AUSZEICHNUNG

Literaturpreis für Braunauer Autorin

BRAUNAU. Die Braunauer Autorin Elma Pandžić durfte sich über eine Auszeichnung bei einem renommierten Literaturpreis freuen.

Beim Hugo-Schanovsky-Literaturpreis wurde Pandžić für ihren Text „Vom kleinen i und dem verfluchten c“ mit dem dritten Platz ausgezeichnet. Der vom Verein Zentrum der zeitgemäßen Initiativen (ZZI) vergebene Literaturpreis widmet sich den Themen Frieden, Menschenrechte und soziale Gerechtigkeit und erinnert an den Linzer Schriftsteller und Humanisten Hugo Schanovsky. In ihren Texten beschäftigt sich Elma Pandžić immer wieder mit den Themen Heimat, Identität



Pandžić bei einer Lesung aus ihrem zweibändigen Debütroman „Emina“ im ZIMT Braunau Foto: Adnan Ramic

und Zugehörigkeit. Literatur versteht sie als Möglichkeit, Menschen unterschiedlicher Herkunft miteinander zu verbinden und gesellschaftliche Fragen sichtbar zu machen. ■



Die fleißigsten Radler bekamen Urkunden. Foto: Madl

STADTRADELN

305 Radler strampelten 65.000 Kilometer

SIMBACH. Auf einen erfolgreichen Abschluss vom Stadtradeln 2026 konnten Theresia Nüßlein vom Stadtverein und 2. Bürgermeister Alfred Feldmeier zurückblicken.

Drei Wochen lang traten die Simbacher in die Pedale und fuhren in dieser Zeit 65.000 Kilometer, berichteten die beiden bei der Abschlussveranstaltung. 305 aktive Radler hatten sich auf der App registriert, um 15 mehr als im vergangenen Jahr. Dabei war das Durchschnittsalter heuer mit 41 Jahren um drei Jahre jünger, listete Nüßlein in ihrer Statistik auf. Doch wichtig war vor allem die Schadstoffeinsparung, die einer stattlichen Menge von elf Ton-

nen CO₂ entsprach. Außerdem fuhren die Radler sehr achtsam auf ihren Strecken und deckten auf, wo Gefahren lauern. Die Verbesserungsvorschläge wurden an die Stadtverwaltung weitergegeben, wo sie in diesen Tagen ausgewertet werden. „So weit es möglich ist, werden wir versuchen, die Radstrecken zu verbessern und auszubauen“, meinte 2. Bürgermeister Alfred Feldmeier, der in diesem Zusammenhang auch der Stadtverwaltung mit Markus Dadlhuber und Benjamin Jäger dankte. Für die fleißigsten Biker gab es Gutscheine der Simbacher Gastronomie. U. a. sammelten mit 11.011 Kilometern die Ü60-Radler die meisten Kilometer. ■

Änderungsschneiderei • Bügelservice

Tanja Fink

- NÄHSERVICE, z.B. Gardinen, Tischwäsche... ► Maßanfertigungen
- Hemden, Blusen, Gardinen waschen und bügeln

Samstags bei Ihnen ausgemessen/abgesteckt/abgeholt - Samstags darauf zwischen 14 u. 16 Uhr fertig vorbeigebracht.

Öffnungszeiten: Di. - Fr.: 9 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr • Sa.: 9 - 13 Uhr

Simbach a. Inn • Bahnhofstraße 2

Tel. 0151 / 530 662 57 od. 08571-924 942 0

Ihr ambulanter Pflegedienst in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt - im eigenen Zuhause!

Unsere Leistungen für Sie:

Pflege & medizinische Versorgung Fachgerechte Pflege u. med. Unterstützung in vertrauter Umgebung.	Hauswirtschaft & Betreuung Unterstützung im Haushalt u. individuelle Betreuung für mehr Lebensqualität.	Beratung & Unterstützung Kompetente Beratung u. Begleitung für Pflegebedürftige u. Angehörige.	Essen auf Rädern Tägl. frisch zubereitete Mahlzeiten direkt zu Ihnen nach Hause.
--	---	--	--

Eleos Ambulantes Pflegezentrum GmbH
Maximilianstr. 7b • D-84359 Simbach am Inn

Tel. +49 (0)8571 92511-43

Fax +49 (0)8571 92511-44 | info@eleos-pflege.de | www.eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen **kostenlosen Beratungstermin**

Neu im Vorstand

Kürzlich nahm Marco Rebl seine Tätigkeit als neues Vorstandsmitglied der VR-Bank Rottal-Inn auf. Der Wechsel erfolgt im Zuge des Ruhestandseintritts von Alois Zisler, der mehr als 18 Jahre dem Führungsteam angehörte. Rebl verstärkt damit künftig das Vorstandsteam um Vorstandssprecher Albert Griebel sowie Christian Forstner und Stefan Sendlinger.

Foto: Kökeny

POLIZEI INFORMIERT

Sicher im Landkreis

ROTTAL-INN. Positiver Polizeibesuch am Landratsamt.

Polizeipräsident Roland Kerscher hat zusammen mit Werner Sika, Stephan Seiler und Annette Haberl sowie den Dienststellenleitern der örtlich zuständigen Polizeidienststellen beim Landratsamt Rottal-Inn den Sicherheitsbericht für das Jahr 2025 vorgestellt und einen umfassenden Überblick über die Sicherheitslage sowie die Einsatz- und Verkehrsstatistik im Landkreis gegeben. Darüber hinaus wurden die Entwicklungen im Kriminalitätsgeschehen eingehend beleuchtet, erzielte Erfolge dargestellt sowie mögliche zukünftige Handlungsfelder der polizeilichen Sicherheitsarbeit erörtert. Dabei betonte Kerscher: „Die Kriminalstatistik 2025 bestätigt einmal mehr, dass Nieder-

bayern eine der sichersten Regionen ist“.

Die Gesamtzahl der 2025 im Landkreis Rottal-Inn registrierten Straftaten, ausgenommen der ausländerrechtlichen Verstöße, liegt bei 3.437 (2024: 3.943). Mit einer Aufklärungsquote von 69,9 Prozent liegt der Wert über dem bayernweiten Durchschnitt (66,0 Prozent). Bei der Häufigkeitszahl, die als Indikator für die Kriminalitätsbelastung gilt, ist ein Rückgang von 3.157 (2024) auf 2.852 (2025) zu verzeichnen.

Landrat Martin Koppmann: „Das Gefühl, in Sicherheit und körperlicher Unversehrtheit leben zu können, ist essentiell für das Vertrauen der Bürger in unserem Staat und damit die Funktionsfähigkeit unserer Demokratie“. Mehr dazu: <https://www.polizei.bayern.de/kriminalitaet/statistik/003935/index.html> ■



Naturkost & Naturwaren

Maximilianstr. 22 · Simbach/Inn
☎ 08571/8252

Kulinarische Reise in den Süden, für den Urlaub zu Hause!

Genießen sie unsere Weinspezialitäten aus Italien, Griechenland, Spanien ...

Leckere Nudelgerichte wie auf Reisen, mit ...
... Ppura ... Byodo ... San Vicario ... Rapunzel
viele auch Glutenfrei ...

Leckere Pestos von La Selva ... Rapunzel
Ppura ... **NEU** auch für Kinder

Wir wünschen allen Kindern *schöne Ferien!*

Wir freuen uns auf euch, euer Team vom Naturkostladen An-Ka

Unsere Ladenöffnungszeiten:
Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr
Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr
Für mehr folgen Sie uns auf  



www.orterer.de



Orterer Getränkemärkte GmbH

Unser Angebot

gültig bis 01. - 15.08.2026

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr



7.99
20 x 0,5 l Flasche
+ Pfand 1,20

RiLi Himbeer, Ananas, Orange,
Orange/Maracuja, Cola Mix (1l = € 0,80)



19.99
20 x 0,5 l Flasche
+ Pfand 1,30

Uttendorfer
Pils (1l = € 2,52)



14.99
20 x 0,5 l Flasche
+ Pfand 1,20

Puntigamer
Hell (1l = € 1,50)



15.99
20 x 0,5 l Flasche
+ Pfand 1,30

Schneider Weisse
versch. Sorten (ohne Aventinus)
Arcobräu Moos
Mooser Liesl (1l = € 1,60)



11.99
20 x 0,5 l Flasche
24 x 0,33 l Flasche
+ Pfand 1,42

Beck's
versch. Sorten (1l = € 1,20 / 1,51)



15.99
20 x 0,5 l Flasche
20 x 0,33 l Flasche
+ Pfand 1,45

Hofbräuhaus
Helles Vollbier
Hacker Pschorr
Hell od. Hell Alkoholfrei (1l = € 1,60)



4.99
0,5 l Flasche

Doppio Passo
Prosecco, Prosecco rosé, Primitivo, rot,
rosé, Grillo od. Alkoholfrei (1l = € 6,65)



3.99
6 x 0,5 l Flasche
+ Pfand 1,15

Schöfferhofer
versch. Sorten (1l = € 2,02)

WECHSEL

AMAG hat neuen Konzernsprecher

BRAUNAU-RANSHOFEN. Die AMAG mit Sitz in Ranshofen hat einen neuen Konzernsprecher: Christoph M. Gabriel hat Mitte Juni zusätzlich zu seinen bisherigen Funktionen als kaufmännischer Geschäftsführer im Segment Metall sowie als Leiter Investor Relations und Emittenten-Compliance die Rolle des Konzernsprechers übernommen.



Christoph M. Gabriel Foto: AMAG

Der 34-jährige gebürtige Braunauer ist bereits seit 2014 für den Aluminiumkonzern tätig und verantwortete zuletzt unter anderem die Bereiche Investor Relations, Emittenten-Compliance sowie die kaufmännische Geschäftsführung des Segments Metall. Mit seiner neuen Funk-

tion als Konzernsprecher übernimmt er nun zusätzlich die Kommunikation der gesamten AMAG-Gruppe. Gabriel absolvierte ein Studium der Wirtschaftswissenschaften und verfügt über umfassende Erfahrung in den Bereichen Finanzmanagement, Kapitalmarktkommunikation und Investor Relations. ■

GROSSEREIGNIS

3.000 Jungfloriani beim Feuerwehrlager

BURBKIRCHEN. Sieben Tage lang stand Burgkirchen ganz im Zeichen der Feuerwehrjugend: Beim Vier-Bezirke-Jugendlager erlebten rund 3.000 Jugendliche und Betreuer aus den Bezirken Braunau, Scharding, Grieskirchen und Vöcklabruck ein abwechslungsreiches Programm.



Rund 3.000 Feuerwehrjugendliche aus vier Bezirken kamen zum Jugendlager nach Burgkirchen. Foto: Gerald B.

Die Lagerwoche wurde in zwei Turnusse unterteilt. Für beide Gruppen stand eine zweitägige Lagerolympiade im Mittelpunkt. Auf zwei rund sechs Kilometer langen Strecken mussten die Jugendgruppen an zehn Stationen Geschicklichkeit, Teamgeist und Schnelligkeit unter Beweis stellen. Für Abwechslung sorgten außerdem die Besichtigung von

Einsatzfahrzeugen, darunter Panzer und Hubschrauber, eine Zaubershow sowie eine Lagerdisco. Rund 800 Helfer ermöglichten den reibungslosen Ablauf der Großveranstaltung. ■



Reparaturstation Jetzt gibt es auch in Simbach eine Fahrradreparaturstation. Möglich gemacht haben es die ILE Inntal und der Stadtverein. Die Fahrradreparatursäule ist neben dem Rathaus platziert und barrierefrei erreichbar. Ausgestattet mit Luftpumpe und zahlreichen Werkzeugen ist die Säule auch für Kinderwägen und Rollatoren zur Reparatur geeignet. Foto: Madl



Spende für Hüttenofen Im Zuge des Crowdfunding-Projekts „Wir Wunder Rottal-Inn“ der Sparkasse Rottal-Inn konnte die Sektion Simbach des Deutschen Alpenvereins eine 5.445 Euro-Spende für den neuen Hüttenofen entgegennehmen. In engagierter Eigenleistung wurde auf der Simbacher Hütte ein neuer Ofen mit weiteren notwendigen Sicherheitsvorkehrungen installiert. Foto: Madl



Fotowettbewerb Noch bis 1. August kann man am Fotowettbewerb des Simbacher Stadtvereins teilnehmen. Gesucht sind positive Beispiele aus dem Geltungsbereich der Gestaltungssatzung, also dem Innenbereich. Detailaufnahmen oder schöne Perspektiven werden mit attraktiven Preisen belohnt. Fotos mindestens 300 dpi senden an Kalender2027@stadtverein-simbach.de Foto: Madl

NEUWAHL

Werbegemeinschaft setzt weiter auf Zusammenarbeit mit Stadtmarketing

SIMBACH. Die Werbegemeinschaft Simbach a. Inn und Umgebung e.V. will auch in Zukunft mit Braunau zusammenarbeiten. Das bekräftigte sie in der Jahreshauptversammlung.

Auf der Tagesordnung stand dabei auch die Neuwahl der Vorstandschaft. Oliver Zeiler wurde ein weiteres Mal als Vorstand bestätigt, 2. Vorsitzende ist Henrike Oberlechner, 3. Vorsitzender Jürgen Schickl. Kassier bleibt Martin Mühlthaler, Schriftführerin Marianne Madl. Beisitzer: Martin Koppmann, Margot Schwarzl, Robert Paukner und Ludwig Reisinger. Kassenprüfer Josef Schick und Martin Six. In seinem Rückblick erinnerte



Vorstandschaft der Werbegemeinschaft mit Vorstand Oliver Zeiler (li)

Foto: Madl

Oliver Zeiler an die verkaufsoffenen Sonntag, welche die Hauptaktivität der Werbegemeinschaft darstellen. Doch auch abseits der Öffentlichkeit werden zahlreiche Aktionen durchgeführt, etwa die finanzielle Be-

teiligung bei der Weihnachtsbeleuchtung, der Markttaler am Christkindlmarkt und vor allem auch die Zusammenarbeit mit dem Stadtmarketing.

Zeiler bedauerte, dass die beiden Städte Simbach und Braunau als

Gesellschafter beim Stadtmarketing aussteigen. Die Werbegemeinschaft, und wie er informierte auch der Tourismusverband Unterer Inn, werden weiterhin als Gesellschafter im Stadtmarketing bleiben. Man schätze die beiden Gewinnspiele, den Brückenzehner, die Aktion „Spaß im Glas“ und wolle den Kontakt mit Braunau weiterhin forcieren.

Deshalb soll auch der Unternehmerstammtisch wieder belebt werden um zusammen neue Ideen zu entwickeln und die Gemeinsamkeit zu stärken.

Dem schloss sich auch Bürgermeister Klaus Schmid an. „Die guten Beziehungen zu Braunau bleiben bestehen“, so Schmid. ■

www.radshop-obersberger.at

Eintausch
Aktion von
**3.-14.
August**

Tausche ALT gegen NEU!

Zeit für ein neues Bike?
Wir nehmen dein altes!

BEIM KAUF EINES NEUEN BIKES

BEKOMMST DU FÜR DEIN ALTES FAHRRAD

MINDESTENS € 500,-

EINTAUSCHWERT.

PREISBEISPIEL:

KTM Macina Tour P510 3449,-
garantierter Rücktauschwert 500,-
Endpreis: 2949,-

RADshop

OBERSBERGER

* Nur bei Neukauf eines Fahrrades (über 1600,-) oder E-Bikes. Rücktauschwert abhängig vom Alter, Zustand & KM-Stand des Rades. Nicht kombinierbar mit anderen Angebotsaktionen, nicht bei Leasingrädern.

5280 Braunau am Inn • Laabstraße 50 • Tel. 07722/68121 • Montag-Freitag 8-12 und 13.30-18, Samstag 8.30-12

BILANZ 2025

Simbacher Polizei meldet im letzten Jahr einen Rückgang an Straftaten

SIMBACH. Die Zahl der Straftaten ist 2025 erneut gesunken, wie die Polizeiinspektion Simbach unter der Leitung von Michael Diem in ihrem jüngsten Sicherheitsbericht veröffentlicht. Dieser zeigt: Die Region bleibt im bayernweiten Vergleich sicher, die Aufklärungsquote liegt über dem Landesdurchschnitt. Zugleich nehmen Betrugsdelikte zu und auch die Grenzlage prägt die Polizeiarbeit weiterhin spürbar.



Dienststellenleiter von Simbach Michael Diem (vorne l.) und sein Stellvertreter Andres Weigl (vorne r.) sowie Tobias Mol daschl (Polizist oben) mit den Bürgermeistern des Dienstbereichs der Polizei Simbach

Foto: Madl

Für die Stadt Simbach und die acht betreuten Gemeinden Ering, Julbach, Kirchdorf, Reut, Stubenberg, Tann, Wittibreit und Zeilarn registrierte die Polizei im vergangenen Jahr 886 Straftaten ohne ausländerrechtlichen Bezug – 59 weniger als im Vorjahr. Das entspricht einem Rückgang um 6,2 Prozent. Damit blieb die Region zum zweiten Mal in Folge deutlich unter der Marke von 1.000 Straftaten. Inklusiv ausländerrechtlicher Verstöße sank die Gesamtzahl sogar von 2.080 auf 1.533 Fälle, was einem Minus von 26,3 Prozent entspricht. Im Zuständigkeitsbereich leben 30.684 Menschen, die meisten davon in der Stadt Simbach mit 10.261 Einwohnern.

Ein besonders wichtiger Wert ist die Aufklärungsquote: Von den 886 Straftaten konnten 662 geklärt werden. Das ergibt 74,7 Prozent – etwas weniger als im Vorjahr (76,3 Prozent), aber weiterhin über dem

niederbayerischen Schnitt von 71,2 Prozent und deutlich über dem bayernweiten Wert von 66,0 Prozent. Auch die sogenannte Häufigkeitszahl fällt positiv aus: Mit 28,87 Straftaten pro 1.000 Einwohner liegt der Bereich der Polizeiinspektion Simbach unter Niederbayern und klar unter Bayern gesamt.

Spürbar zurückgegangen sind Delikte, die das Sicherheitsgefühl besonders beeinflussen: Die Straßenkriminalität sank von 97 auf 88 Fälle, die Gewaltkriminalität von 34 auf 27 Fälle. Dennoch musste die Polizei drei versuchte Tötungsdelikte bearbeiten – alle Opfer überlebten, alle Fälle wurden aufgeklärt. Die Aufklärungsquote bei Gewaltdelikten lag bei 94,1 Prozent.

Mehr Betrugsdelikte

Nicht überall zeigt die Kurve nach unten. Deutlich zugenommen haben Betrugsdelikte: 96 Fälle wur-

den 2025 registriert, 23 mehr als im Jahr zuvor – ein Plus von 31,5 Prozent. Größter Block war dabei Betrug mit rechtswidrig erlangten unbaren Zahlungsmitteln mit 53 Fällen. Aber auch hier blieb die Aufklärungsquote mit 90,6 Prozent sehr hoch.

Rückgänge meldet der Bericht bei Diebstählen, Körperverletzungen und Sachbeschädigungen. Die Diebstahlskriminalität sank auf 164 Fälle, darunter 47 Ladendiebstähle und 20 Fahrraddiebstähle. Körperverletzungen gingen von 117 auf 102 Fälle zurück, Sachbeschädigungen sogar von 101 auf 71. Der dabei erfasste Schaden lag dennoch bei knapp 68.000 Euro. Eine besondere Rolle spielt weiterhin die Grenzlage. Verstöße gegen Aufenthalts-, Asyl- und Freizügigkeitsrecht gingen stark zurück: 647 Fälle wurden 2025 registriert, 488 weniger als 2024. Die Grenzpolizeigruppe bearbeitete 108 Straftaten, das sind 36,7 Pro-

zent mehr als im Vorjahr. Bei Kontrollen gab es außerdem 130 Personenfahndungstreffer, 28 Personen wurden festgenommen. Innerhalb des Dienstbereichs zeigen sich deutliche Unterschiede. Als rechnerisch sicherste Gemeinde geht aus dem Bericht Wittibreit mit 10,31 Straftaten pro 1.000 Einwohner hervor, knapp vor Reut und Stubenberg. Am höchsten liegt die Belastung in Simbach mit 44,93, gefolgt von Kirchdorf. Der Bericht verweist in diesem Zusammenhang auch auf die stark frequentierten Grenzübergänge und die Bundesstraße B12. Entlang dieser wichtigen Durchgangssachse sowie an den Grenzübergängen führen Landespolizei, Bundespolizei und Bayerische Grenzpolizei regelmäßig Kontrollen und Schleierfahndungen durch, wodurch vor allem Kontrolldelikte und grenzbezogene Aufgriffe in Simbach und Kirchdorf stärker ins Gewicht fallen. ■

Computer-Probleme?
veretronik
Kompetente Hilfe und Unterstützung
vom Fachmann – auch vor Ort!

Jetzt anrufen und Termin vereinbaren! Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!
per E-Mail: office@veretronik.at oder Tel.: 0 77 22/93 0 80 · www.veretronik.at · Veretronik e.U.

Veretronik hilft!

- ✓ PC & Laptop Probleme
- ✓ PC & Laptop beschleunigen
- ✓ Neukauf & Datensicherung
- ✓ Viren und Malware entfernen
- ✓ Service von Gaming PCs

Ihre Beraterin vor Ort

Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at



Gelungenes EM-Debüt für HTL-Schüler

BRAUNAU/RIETI. Bei seiner ersten U18-Leichtathletik-Europameisterschaft in Italien sammelte der Braunauer HTL-Schüler Jonas Kobleder internationale Erfahrung. Der Athlet der LAG Genböck Haus Ried belegte im 400-Meter-Hürdenlauf mit einer Zeit von 55,37 Sekunden den 32. Platz. Große Hitze und die frühe Startzeit um 10 Uhr erschwerten den Wettkampf zusätzlich. Mit seiner persönlichen Bestleistung hätte Kobleder den Einzug ins Semifinale geschafft.

Bronze für Braunauerin bei Senioren-Turnier

BRAUNAU/HERZOGENBURG. Bei den Österreichischen Senioren-Meisterschaften im Minigolf in Herzogenburg zeigte Birgit Krämer vom ASKÖ MSC Braunau Raiffeisen erstmals bei diesem Bewerb ihr Können und holte gleich die Bronzemedaille. Sechs Tage lang kämpfte die Minigolf-Elite um die nationalen Titel. In der Klasse „weibliche Senioren 1“ lag die Braunauerin nach einem gelungenen Start mit einer 26er-Runde und einer 23er-Runde am ersten Wettkampftag bereits im Spitzenfeld. Am Ende spielte sie drei starke Schlussrunden (24, 24 und 23 Schläge) und sicherte sich mit 287 Schlägen den dritten Platz.

Über 500 Schüler beim Leichtathletik-Meeting

BRAUNAU. Das Braunauer Stadion wurde zum Treffpunkt für den Leichtathletik-Nachwuchs: Beim diesjährigen Leichtathletik-Meeting der Schulen gingen 519 Schüler aus der Region an den Start. In Sprint, Weitsprung, Kugelstoß, Schlagballwurf und den Laufbewerben kämpften sie um Meter, Sekunden und Punkte. In der Mannschaftswertung des Dreikampfs siegten bei den Mädchen die BHAK Braunau, das BG/BRG Braunau (zweimal) und die PMS Michaelbeuern, bei den Burschen die BHAK Braunau, die HTL Braunau, die PMS Michaelbeuern und die MS Munderfing.

ÄNDERUNG

Stechl-Parkplatz in Braunau ab August wieder kostenlos

BRAUNAU. Nach umfassender Kritik kann ab 1. August ein Teil des Stechl-Parkplatzes wieder kostenlos und ohne zeitliche Begrenzung genutzt werden. Der Gemeinderat reagiert damit auf die Erfahrungen der vergangenen Monate.

Mit Anfang August stehen auf dem Stechl-Parkplatz in Braunau wieder 42 Stellplätze kostenlos und ohne zeitliche Parkbegrenzung zur Verfügung. Das hat der Braunauer Gemeinderat nach einer Evaluierung der seit November 2025 geltenden Parkraumbewirtschaftung beschlossen. Damals war der Bereich rund um die E-Ladestationen in die gebührenpflichtige Kurzpark-



Die gebührenpflichtige Kurzparkzone im Stadtgebiet

Foto: Stadtamt Braunau

zone nur wenig genutzt wurde. Nach Beratungen entschied sich die Stadt daher für eine Rückkehr zur bisherigen Regelung.

Westlicher Teil bleibt weiterhin Kurzparkzone

Unverändert bleibt die Situation im westlichen Bereich des Stechl-Parkplatzes beim Stadtmarketing- und Tourismusbüro. Dieser Teil sowie die übrige Braunauer Innenstadt bleiben weiterhin gebührenpflichtige Kurzparkzone. Auch die bestehenden Ausnahmeregelungen für Anrainer und Unternehmen bleiben aufrecht. Entsprechende Ausnahmegenehmigungen können wie bisher bei der Stadtpolizei Braunau beantragt werden. ■

1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke

Matthias Kusiek e.k.

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im August

Femibion 1+2

1) 56 Stück
2) 2x28 Stück

Rabatt 16%

Kytta
100 g Salbe

statt 22,88
nur 18,30€

Rabatt 20%

DOLORMIN extra
20 Stück

statt 10,98
nur 8,78€

Rabatt 20%

Wir machen uns schön für Sie

und renovieren die Neue Apotheke!

Der Verkauf geht auf kleinerem Raum aus dem Reformhaus weiter.

Um Sie weiterhin optimal zu versorgen, können Sie auch gerne Ihre Rezepte oder auch freiverkäufliche Waren über unsere Apps vorbestellen. Nutzen Sie auch, in Verbindung mit der elektronischen Bestellung, gerne unseren Lieferservice.

Bereit für den Urlaub?
Dann vergessen Sie Ihre Lieblingspflege nicht!

ANNEMARIE BORLIND
NATURAL BEAUTY

DEINE REGENERIERENDE ROUTINE FÜR UNTERWEGS
YOUR REGENERATING ROUTINE ON THE GO

LL REGENERATION

Von den Bestseller Serien „LL“ und „System Absolut“ gibt es bei uns jetzt die praktischen „On the go“ Größen à 15 ml jetzt in Reisegröße. Perfekt für Flugzeug oder zum Verschenken. Kommen Sie vorbei und sichern Sie sich die beiden Serien zum **einmaligen Vorteilspreis**

LL-Serie: € 24,95
System Absolut Serie: € 29,95

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

NEUES ANGEBOT

Regelmäßig Radln gegen Depression

SIMBACH. Bewegung hilft erwiesenermaßen gegen Depression. Manchmal genügen schon ein paar Kilometer auf dem Fahrrad, um wieder etwas Licht in einen grauen Tag zu bringen.

Deshalb bietet ab sofort der Verein „Bündnis gegen Depression Rottal-Inn e.V.“ ein neues, niedrigschwelliges Angebot für alle Menschen, die mit depressiven Gedanken zu kämpfen haben. Ohne Anmeldung und kostenlos kann jeder und jede (egal, ob mit oder ohne Depression), immer am Dienstag in ungeraden Kalenderwochen um 18 Uhr zum Treffpunkt an der Wittelsbacher Eiche am Kirchenplatz in Simbach kommen, um gemeinsam eine etwa eineinhalbstündige Radtour zu unternehmen. Der



Jens Heischkamp

Foto: Kuchler

erste Termin ist am Dienstag, 28. Juli 2026.

Wissenschaftliche Studien belegen, dass regelmäßiges Radfahren depressive Symptome lindern kann. Die Bewegung setzt stimmungsaufhellende Botenstoffe frei, baut Stress ab und schenkt vielen Menschen das Gefühl, wieder aktiv etwas für sich selbst tun zu können. Hinzu kommt die besondere Erfahrung,

draußen unterwegs zu sein: den Wind zu spüren, die Natur wahrzunehmen und den Kopf für eine Weile freizubekommen. Mit jedem Tritt in die Pedale entstehen kleine Erfolgserlebnisse und neue Energie. Gerade deshalb gilt Radfahren heute als wertvolle unterstützende Maßnahme, um die psychische Gesundheit zu stärken und Menschen mit Depressionen auf ihrem Weg zurück zu mehr Lebensfreude zu begleiten.

Vereinsmitglied Jens Heischkamp aus Simbach betreut ehrenamtlich das „Radln gegen Depression“ und freut sich auf viele Mitradelnde. Er betont, dass dabei immer auch auf untrainierte oder ältere Menschen Rücksicht genommen wird. Mitzubringen ist nur das eigene Fahrrad und etwas Motivation

Über den Verein

Der Verein „Bündnis gegen Depression Rottal-Inn e.V.“ wurde 2015 gegründet, nachdem es in einer Realschule im Landkreis Rottal-Inn zu mehreren Suiziden gekommen war. Seitdem arbeitet er daran, das Thema Depression aus der Tabuzone zu holen. „Es handelt sich um eine gut behandelbare Erkrankung, über die gesprochen werden muss.“, erklärt Margarete Liebmann, Vereinsvorsitzende und Ärztliche Direktorin der AMEOS Klinika Innthal in Simbach am Inn. Als Fachreferentin wird sie regelmäßig zu Vorträgen eingeladen, in denen sie verständlich über Depressionen spricht.

Interessenten an Vorträgen von Dr. Margarete Liebmann dürfen sich melden unter Telefon 01575/1182667. ■

Moderne Gesundheitsversorgung in der Blumen-Apotheke

Neues Angebot ermöglicht einen schnellen Zugang zu ärztlicher Beratung – persönlich begleitet und direkt vor Ort.

SIMBACH. Die Gesundheitsversorgung entwickelt sich weiter – und mit ihr die Apotheke. Ab August erweitert die Blumen-Apotheke ihr Angebot um eine **assistierte ärztliche Videosprechstunde** und ermöglicht damit einen unkomplizierten Zugang zu ärztlicher Beratung.

Gerade während der Ferien- und Urlaubszeit sind Arztpraxen häufig ausgelastet oder nur eingeschränkt erreichbar. Während der Öffnungszeiten – **auch samstags** – begleitet das Apothekenteam Patientinnen und Patienten persönlich von der Anmeldung bis zur ärztlichen Videosprechstunde. **Der Vorteil: ärztliche Beratung, Rezept und – wenn nötig – die passenden Medikamente an einem Ort. So lassen sich in vielen Fällen Wartezeiten und zusätzliche Wege vermeiden.** Das Angebot versteht sich als



Ergänzung zur bestehenden medizinischen Versorgung und eignet sich insbesondere für akute, nicht lebensbedrohliche Beschwerden.

„Wir möchten den Menschen den Zugang zur medizinischen Versorgung erleichtern. Moderne Technik ergänzt dabei die persönliche Betreuung, für die unsere Apotheke seit vielen Jahren steht“, erklärt Inhaberin **Monika Simon**.

Neben der assistierten Telemedizin erweitert die Blumen-Apotheke ihr Gesundheitsangebot um **Vitamin-D-Messungen mit individueller Dosierungsempfehlung** sowie eine **hochwertige Eigenmarke** mit Mikronährstoffen und Produkten für die Frauengesundheit. So verbindet sie persönliche Beratung, moderne Diagnostik und innovative Gesundheitsleistungen – für die Menschen in der Region. Anzeige



Blumen-Apotheke

Apothekerin Monika Simon e.K.
 Simon-Breu-Straße 37, 84359 Simbach / Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8:00 - 19:00
 Sa. 8:00 - 14:00

Tel.: 08571 9268511
info@blumen-apotheke.de www.blumen-apotheke.de



DER ABITURJAHRGANG 2025/26 55 Schülerinnen und Schüler legten am Tassilo Gymnasium Simbach ihr Abitur ab. In alphabetischer Reihenfolge: Ahmed Ehtisham, Jonas Baumann, Nicole Bech, Lorena Bernard, Elisa Breit, Vitus Bründl, Franziska Dorfner, Johanna Eckmann, Samuel Eglseider, Melina Eiblmaier, Katharina Feldmeier, Sophie Geduhn, Johannes Grabmeier, Felix Grünleitner, Viola Halbedl, Anna Hanisch, Leni Hautz, Tobias Hempel, Eva Hirler, Hannah Iretzberger, Daniel Jakowenko, Sophia Kettler, Larissa Kreitmeier, Mia Leitner, Ina Loher, Mia Marketz, Jonathan Meier, Mia Mende, Emilia Menter, Luisa Meyer, Lea Müller, Sina Müller, Nadine Ottawa, Samuel Pahlke, Julia Paster, Jessica Pfleger, Adriana Prvulovic, Viktoria Prvulovic, Lisa Ragaller, Jan Rieder, Gabriel Sailer, Simon Schantz, Lisa Schinagl, Eric Seelig, Laura Sickert, Johanna Stadler, Johanna Steiner, Justin Strasser, Katharina Triflinger, Julia Ungefug, Anna Waldhör, Udine Walzel, Jan Wiedorfer, Lukas Wimmer, Bastian Zeiler, Isabelle Zimmer. Jahrgangsbeste mit je 1,0 Notendurchschnitt: Lisa Schinagl, Johanna Stadler und Julia Paster

Foto: Wieland

Zwei Friseursalons mit Leidenschaft für schönes Haar

PRIENBACH/STUBENBERG. Sabine und Lena Allramseder sind Friseurmeisterinnen mit Leidenschaft. Mit Kreativität, handwerklichem Können und einem offenen Ohr für die Wünsche ihrer Kundschaft haben sich Mutter und Tochter über viele Jahre hinweg zur beliebten Anlaufstelle für trendige Frisuren für die ganze Familie entwickelt.

Begonnen hat alles im Jahr 2000. In diesem Jahr hat Sabine Allramseder ihr eigenes Haarstudio in Prienbach eröffnet und mit ihrem breit gefächerten Know how erfolgreich ihr Geschäft aufgebaut. Die Freude am Friseurhandwerk hat sich auch auf ihre Tochter Lena übertragen, die beruflich ebenfalls in die Fußstapfen ihrer Mutter getreten ist. So entstand auch die Idee, einen weiteren Salon in Simbach zu betreiben. Genau am 1. Juni 2016 eröffneten die beiden die Filiale „capelli friseure“ in der Schulgasse 8 in Simbach. Ein denkwürdiger Tag nicht nur für die beiden Geschäftsfrauen, denn die fröhliche Eröffnung wurde überschattet von der Hochwasserkatastrophe in Simbach. Der Begeisterung für den zweiten Betrieb tat dies dennoch



Foto: Madl

Die beiden Friseurmeisterinnen Sabine Allramseder (2.v.l.) mit Pudel Pauli und Lena Allramseder mit Dackel Seppi sowie die beiden Gehilfinnen Maria Becker (li) und Simone König

keinen Abbruch und so haben Damen, Herren und Kinder die Möglichkeit sich sowohl in Prienbach als auch Simbach ihre Haarwünsche zu erfüllen.

Mit den professionellen Wella-Produkten wird die ganze Friseurpalette von Pflege, Schnitt, Farbe, Strähnen, Balayage bis hin zu Brautfrisuren angeboten. Für Make up und Kosmetik arbeiten Sabine, Lena und ihr Team mit Alcina.

Maria Becker und Simone König mehrmals im Jahr im Wella-Studio die neuesten Schnitte und Trends.

„Unser Beruf ist abwechslungsreich und kreativ und gleichzeitig immer wieder eine Herausforderung“, meint Sabine Allramseder und freut sich, dass mit den beiden Gesellinnen weitere erfahrene Friseurinnen das Team ergänzen. Nachdem das bewährte Trio Sabine, Lena und Maria kürzlich mit Simone ergänzt wurde, können auch wieder mehr Termine für die Kunden angeboten werden. Und zwei wichtige Firmenmitglieder dürfen ebenfalls nicht vergessen werden: Pudel Pauli und Dackel Seppi holen sich bei den Kunden gerne ihre Streicheleinheiten.

Anzeige

Vereinbaren Sie Ihren Termin:

Haarstudio
Sabine Allramseder

Buchenstraße 6 - Prienbach
Tel. 0049 8571 972832

capelli friseure

LENA ALLRAMSEDER

Schulgasse 8 - Simbach am Inn
Tel. 0049 8571 922 002 0

FREIZEIT

Ferienprogramm mit 38 Angeboten

SIMBACH. Bald ist das Schuljahr geschafft und die Sommerferien stehen vor der Tür. Doch Langeweile hat in Simbach keine Chance, denn beim Ferienprogramm der Stadt gibt es wieder tolle Angebote, die Ferien unterhaltsam zu verbringen. Die Anmeldung läuft bereits.

Das Jugendbüro der Stadt Simbach hat gemeinsam mit zahlreichen Vereinen, Organisationen und Ehrenamtlichen wieder ein abwechslungsreiches Ferienprogramm für Kinder und Jugendliche zusammengestellt. Von Anfang August bis Anfang September stehen mehr als 30 Veranstaltungen auf dem Programm – von Sport und Naturerlebnissen bis hin zu kreativen Workshops und spannenden

Ausflügen. Zu den Höhepunkten zählen unter anderem Hub-schrauberrundflüge, ein BMX- und Dirtbikekurs, eine Stadtral-lye, Karate und Selbstverteidi-gung sowie Besuche bei der Poli-zei, der Feuerwehr, dem Tech-nischen Hilfswerk oder den Im-kern.

Der Fahrtechnikkurs von Simba-trails ist immer besonders be-liebt, weiß Gerti Stinglhammer, Leiterin des Jugendbüros und Organisatorin des Ferienpro-gramms aus Erfahrung. Aber auch Blasrohrschießen, Schnup-perschießen mit dem Luft- oder Lichtgewehr, Stockschießen, Taekwondo und Allkampf, Ka-rate, Hobby Horsing, HipHop, Zumba und Boogie-Woogie ma-chen Spaß. Neu im Angebot ist der Reitparcours beim Reiterhof Karpfinger in Tann. Kreative



Bürgermeister Klaus Schmid und Jugendbüroleiterin Gerti Stinglhammer prä-sentieren das Ferienprogramm 2026. Foto: Madl

Kinder können Vogelhäuschen bauen, mit Papier basteln oder eigene Familienspiele gestalten. Auch Naturfreunde kommen bei Angeboten in der Fischerei oder am Bach auf ihre Kosten. ■

Infos und Anmeldung:
Programm: unter www.simbach.de
Die Anmeldung zu den einzelnen Veranstaltungen erfolgt online über www.unser-ferienpro-gramm.de/simbach/



red mit KI bearbeitet

Familientage

jeden Sonntag im August

Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Programm in der Johannesbad Therme – ideal für Kinder und Familien.

Weitere Infos und genaue Programmpunkte finden Sie auf unserer Website und über den QR-Code.



Johannesbad Therme Bad Füssing
Johannesstr. 2 | 94072 Bad Füssing
servicecenter@johannesbad.com
www.johannesbad-therme.de

QUELLENVIERTEL

Neue Radkarte lädt zum Entdecken ein

Das neu zusammengeschlosse-ne Quellenviertel lässt sich jetzt noch einfacher mit dem Fahr-rad erkunden: Rechtzeitig zum Ferienstart wurde eine neue Radkarte aufgelegt, die Rad-begeisterten die schönsten Strecken und Ausflugsziele der Region näherbringt.

Ein besonderes Highlight ist die rund 180 Kilometer lange Ent-decker-Radtour, die durch das gesamte Quellenviertel führt und in drei bis vier Tagen gemütlich bewältigt werden kann. Entlang von Inn, Salzach und durch idyl-lische Moorlandschaften warten Naturerlebnisse, kulturelle Aus-flugsziele und regionale Kulina-rik. Dank überwiegend flacher Strecken eignen sich die Radwe-



Auch der Holzöstersee kann per Rad erkundet werden. Foto: Heiko Mandl

ge besonders für Genussradler und Familien. Neben der Entde-cker-Radtour bieten auch be-kannte Wege wie der Innrad-weg, der Tauernradweg oder der Mattigtalradweg abwechslungs-reiche Möglichkeiten für einen Ausflug. ■

Die neue Radkarte bestellen unter: quellenviertel.at

Sommer, Sonne, Urlaub



GRAZ Echt Steirisch

Kultur- und Genusshauptstadt

01.08. – 02.08.
12.09. – 13.09. 2 Tage ÜF ab **188.-**



PRAG Goldene Stadt

Sommer in der Moldaumetropole

08.08. – 09.08.
05.09. – 06.09. 2 Tage ÜF ab **149.-**
21.08. – 23.08.
18.09. – 20.09. 3 Tage ÜF ab **277.-**



OBERITALIENISCHE STÄDTE

Brescia, Mailand, Mantua

13.08. – 16.08. 4 Tage HP ab **499.-**



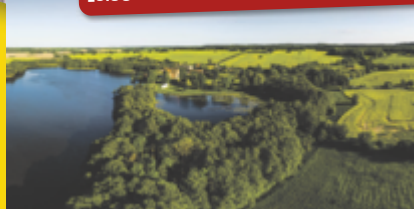
Viele weitere Reisen
und Infos in unseren
Katalogen



MECKLENBURGISCHE SEEN

Im Land der tausend Seen

19.08. – 23.08. 5 Tage HP ab **666.-**



SKYLINEPARK & LEGOLAND

Großartiges erwartet Euch!

22.08. – 23.08. 2 Tage ÜF ab **166.-**



©LEGOLAND Deutschland Resort/Christian Colista

NOVIGRAD Urlaubsparadies

Urlaub an der kroatischen Adria

02.09. – 06.09.
06.09. – 10.09. 5 Tage HP ab **499.-**

02.09. – 10.09. 9 Tage HP ab **899.-**



ITALIENISCHE ADRIA Ferien-Special

Sonne, Strand und Meer

06.09. – 11.09. 6 Tage HP ab **599.-**



WALLISER BERGWELT

13.08. – 16.08. 4 Tage HP ab **555.-**

WIEN Erwartet Sie

14.08. – 16.08. 3 Tage ÜF ab **299.-**

22.08. – 23.08. 2 Tage ÜF ab **177.-**

Auf Wunsch Musikkarten buchbar!

VERONA Opernfestspiele

14.08. – 16.08. 3 Tage ÜF ab **333.-**

MASUREN Stettin & Danzig

16.08. – 23.08. 8 Tage HP ab **1111.-**

GARDASEE Extratour

20.08. – 23.08. | 24.09. – 27.09. 4 Tage ÜF ab **299.-**

ST. MARGARETHEN

22.08. – 23.08. 2 Tage HP ab **266.-**

MAINZ ZDF Fernsehgarten

22.08. – 23.08. 2 Tage ÜF ab **222.-**

BERLIN & SPREEWALD

20.08. – 23.08. 4 Tage ÜF ab **444.-**

NORMANDIE & BRETAGNE

23.08. – 30.08. 8 Tage HP ab **1555.-**

SCHWARZWALD & ELSASS

27.08. – 30.08. 4 Tage ÜF ab **444.-**

BODENSEE International

28.08. – 30.08. 3 Tage ÜF ab **388.-**

BAMBERG & WÜRZBURG

29.08. – 30.08. 2 Tage ÜF ab **199.-**

SCHLADMING Hochwurz & Planai

29.08. – 30.08. | 12.09. – 13.09. 2 Tage HP ab **222.-**

ROMANTISCHE STRASSE

29.08. – 30.08. | 26.09. – 27.09. 2 Tage ÜF ab **166.-**

INSEL BRAC Pure Erholung am Goldenen Horn von Bol

30.08. – 06.09. z.B. 8 Tage VP+ ab **1111.-**

RUMÄNIEN Siebenbürgen

30.08. – 06.09. 8 Tage HP ab **1111.-**

TOSKANA Extratour

30.08. – 03.09. | 23.09. – 27.09. 5 Tage HP ab **499.-**

LAGO MAGGIORE Extratour

03.09. – 06.09. | 17.09. – 20.09. 4 Tage HP ab **399.-**

LÜNEBURGER HEIDE

03.09. – 06.09. 4 Tage HP ab **499.-**

MATTERHORN Zermatt

03.09. – 06.09. 4 Tage HP ab **599.-**

OSTSEE Extratour

03.09. – 06.09. 4 Tage ÜF ab **399.-**

THÜRINGEN Erfurt, Weimar, Eisenach und Weimar

04.09. – 06.09. 3 Tage HP ab **366.-**

WIEN Extratour

05.09. – 06.09. 2 Tage ÜF ab **149.-**

CESENATICO Sonne, Strand und Meer

06.09. – 11.09. 6 Tage HP+ ab **777.-**

INSEL RÜGEN

06.09. – 11.09. 6 Tage HP ab **999.-**

ZADAR RIVIERA

06.09. – 11.09. 6 Tage HP ab **888.-**

06.09. – 13.09. 8 Tage HP ab **1111.-**

INSEL KRK Inselhüpfen

06.09. – 10.09. | 20.09. – 24.09. 5 Tage HP ab **555.-**

GARDASEE Bella Italia

06.09. – 10.09. 5 Tage HP ab **666.-**

Bilder: stock.adobe.com bzw. Copyright am Bild

eichberger reisen

Eichberger Reisen GmbH & Co. KG | Messestraße 6 | 94036 Passau
Tel. +49 851 989 000 200 | reise@eichberger-reisen.de
www.eichberger-reisen.de





Den Ausblick in die Alpen kann man mit dem neuen Fernrohr vom Minigolfstüberl aus noch besser genießen.

Foto: Madl

ZWECKVERBAND

Mit Weitsicht planen und punkten

SIMBACH. Die fünf Mitgliedsgemeinden des Zweckverbands Freizeit und Erholung Unterer Inn haben wieder einige attraktive Verbesserungen beschlossen.

Es war die 100. und zugleich konstituierende Sitzung des Zweckverbands, denn zeitgleich mit der Kommunalwahl wird auch der Verbandsvorsitzende mit seinem Stellvertreter sowie dem Rechnungsprüfungsausschuss gewählt. Simbachs Bürgermeister Klaus Schmid bleibt weitere sechs Jahre der Verbandsvorsitzende, sein Stellvertreter ist der neue Kirchdorfer Bürgermeister Matthias Übel. Traditionell stellen die drei weiteren Bürgermeister den Rechnungsprüfungsausschuss, also Michael Falk (Ering), Markus Schusterbauer (Julbach) und Willibald Galleitner (Stubenberg).

Im Bereich des Zweckverbandes hat es seit dem letzten Jahr wieder zahlreiche Verbesserungen und Neuerungen gegeben, informierte Geschäftsführer Elmar Voll.

Minigolfanlage Obersimbach

Die meisten Veränderungen gibt es beim Minigolfstüberl in Simbach. Zum 1. Oktober gibt es einen Pächterwechsel, denn Werner Lechner geht nach vier Jahren in den Ruhestand. Der neue Pächter ist Reinhart Obermaier. Die offi-

zielle Eröffnung erfolgt zum 10. Oktober mit der Beteiligung bei der Aktion „Spaß im Glas“, informiert der bekannte Gastronom. Sein Konzept hat mit vielen Ideen überzeugt. Unter anderem will er Themenabende im Stüberl und auf dem Gelände veranstalten. Eine Wiederbelebung des Kino Open-Airs, diesmal auf dem Minigolfgelände, ist ebenso möglich wie ein besonderes Silvester-Event. Vom täglichen Speisenangebot wird er sich zu Beginn an am bisherigem Angebot orientieren – hat aber mit der Brauerei Augustiner und der Vinothek Dafner namhafte Getränkeangebote im Programm. „Ich habe sehr viele Ideen und denke, dass sich hier von kleinen Feierlichkeiten bis hin zu Kabarett- und Musikabenden vieles umsetzen lässt“, so Obermaier, der auch für den Betrieb der Anlage zuständig ist.

Und hier hat sich ebenfalls etwas getan, denn mit finanzieller Unterstützung der ILE Inntal wurde ein Weitsichtfernrohr direkt neben der Panoramakarte installiert. In 20-facher Vergrößerung kann man damit kostenlos einen genauen Blick in die Alpen werfen.

Waldsee / Lago

Zugestimmt wurde einer Erneuerung der schützenden Wetterplanen auf der Terrasse der Waldseestubn. Diese sollen durch sta-



Nahtlose Übergabe beim Minigolfstüberl. Reinhart Obermaier (re) wird ab Oktober das Minigolfstüberl von Werner Lechner übernehmen.

Foto: Madl

bilen Markisen und stabile Rollfolien, ähnlich einem Wintergarten, nach dem Vorbild italienischer Terrassenrestaurants ersetzt werden. Sie machen einen Winterbetrieb möglich, sind wind- und wasserfest und ermöglichen das Heizen im Inneren. Bedenken bezüglich Vandalismus hat Verbands-Geschäftsführer Elmar Voll auf Nachfrage nicht. Er bestätigt, dass seit der Installation von Alarmanlagen an allen Standorten weder Einbruch, Brandstiftung noch große Beschädigungen verzeichnet wurden.

Auf Wunsch der Besucher wird man am Badeplatz außerdem eine stabile Outdoor-Tischtennisplatte installieren.

Bergham

Große Probleme bereiten in Bergham die gefiederten Gäste, genau-

er gesagt Gänse. 82 Alt- und Jungtiere sorgen für eine erhebliche Verschmutzung, informiert Willi Werndl, zuständig für die Instandhaltung der Anlagen. Wenn auch der Platz weitgehend gereinigt wurde, hat man keine Handhabe gegen die Tiere. Bemängelt wird von den Badegästen auch der Zuwachs durch Wasserpflanzen. Nachdem in den letzten Jahren mit Quarzsand gute Ergebnisse erzielt wurden und der Bewuchs zurückging, ist dies aus rechtlichen Gründen nicht mehr möglich – was bei den Verbandsräten auf Unverständnis stieß, denn wie Voll erklärte, darf die beauftragte Firma in Oberbayern sehr wohl den Quarzsand ausbringen. In Niederbayern ist dies nicht erlaubt. Eine Anfrage an die Behörden (Stand Redaktionsschluss: 22. Juli) läuft. ■

Sommer SCHLUSSVERKAUF:

23. JULI – 1. AUGUST

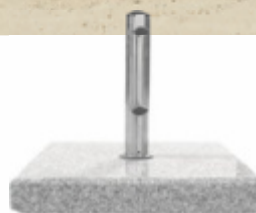
**WERKS
VERKAUF**

bis zu
-60%
vom doppler
Neupreis*



statt € 199**
€ 149

Pendelschirm
275 x 275



statt € 99,99**
€ 39

Granitsockel 30 kg



ab **€ 13**

Strandschirme
div. Farben



ab **€ 8**

Gartenmöbelauflegen
div. Größen

SONNENSCHIRME, GARTENMÖBEL, AUFLAGEN & ZUBEHÖR

Abbildungen sind Symbolbilder | *ausgenommen aktuelles doppler-Sortiment | **Stattpreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise

Montag – Freitag 9:00 – 17:30, Samstag 9:00 – 12:30 | Schloßstraße 24, 5282 Ranshofen
dopplerschirme.com/werksverkauf

AUSBLICK

Vielfältiges Sommer- und Herbstprogramm in und rund um Simbach

SIMBACH. Mit einem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm lädt die Stadt Simbach in den kommenden Wochen wieder zu zahlreichen Ausflügen, Führungen und kulturellen Erlebnissen in der Region ein.

Unter dem Motto „erleben-entdecken-mittendrin“ hat Brigitte Schwarzbauer von der Stadtverwaltung Simbach auch in diesem Jahr wieder viele interessante Ziele gefunden, die es zu entdecken gilt. Dafür sprach ihr Bürgermeister Klaus Schmid bei der Programmvorstellung seinen Dank aus. „Das Programm ist vielseitig und grenzüberschreitend und wir hoffen wieder auf



Brigitte Schwarzbauer und Bürgermeister Klaus Schmid

Foto: Madl

viele Teilnehmer“, so Schmid. Für die Programmmzusammenstellung geht Brigitte Schwarzbauer das ganze Jahr über mit offenen Augen durch die Region.

Ihre guten Kontakte ermöglichen es ihr mittlerweile, dass viele Leute von selbst an sie herantreten und sie auf Sehenswertes aufmerksam machen. Dennoch ist die Zusammenstellung ein großer organisatorischer Aufwand, wie auch das aktuelle Programm zeigt. Los ging es bereits am 19. Juli mit einem Rundgang durch Simbach, denn das Motto „75 Jahre Stadt Simbach am Inn“ zieht sich dieses Mal durch die Themen. So etwa bei der Möglichkeit einer Turmbesteigung der Stadtpfarrkirche und des Rathhausturms am 6. September. Betriebsbesichtigungen, Künstlerateliers, Naturparadiese vor der Haustür und historische Ge-

bäude und Berufe runden das Angebot ab. Detailliert kann alles im Flyer und auf der Homepage der Stadt Simbach unter www.simbach.de nachgelesen werden. Insgesamt 14 Veranstaltungen stehen zur Wahl. Empfohlen sei unter anderem auch die Besichtigung der Ausstellung „INN-Krisen – Der Maler Max Kaminski“ am 9. August im Zollhaus Simbach mit Führung durch Wilhelm Schopp. ■

Anmeldung und Infos:
Anmeldungen zu den einzelnen Veranstaltungen sind unter Tel. +49 8571 606-53 oder +49 175 7226619 möglich.



ROTTAL-TERME

Entspannung pur

BAD BIRNBACH. Die Rottal Terme in Bad Birnbach zählt zu den beliebtesten Gesundheits- und Wellnessdestinationen Niederbayerns.

Auf mehr als 2.400 Quadratmetern Heilwasserfläche erwartet die Gäste – nahe der österreichischen Grenze – eine großzügige Thermenlandschaft mit über 30 wohlrig warmen Thermalwasserbecken und Wassertemperaturen von 26 bis 40 Grad Celsius. Ergänzt wird das Angebot durch eine vom Deutschen Saunabund mit 5 Sternen prämierte Saunalandschaft. In zehn verschiedenen Saunen und Dampfbädern entspannt man vom Alltag. Hüllenloses Badevergnügen in drei unterschiedlichen Heilwasserbecken ist garantiert. Ergänzt wird die Anlage durch vielseitige Wellness- und Präventions-

angebote sowie zahlreiche Wasserattraktionen, einen weitläufigen Garten und drei Gastronomiebereiche. Ein besonderes Highlight ist der einzigartige 105 Meter lange Thermenbach. Thermentipp: Die „Thermentzeit-Spezial“. In ausgewählten Aktionszeiträumen erhalten Gäste die Tageskarte zum Vorteilspreis – unter anderem bis 31. August 2026 oder von 1. November bis 23. Dezember 2026. ■



Einzigartig: Thermenbach Foto: Rottal-Terme

Wohlfühl-Therme
Bad Griesbach

Alle Details finden Sie hier!

**DIE BEGLEITUNG
BADET ZUM
HALBEN PREIS**

Wohlfühl-Zeit mal 2

Nur von **01.-31. August 2026**
 Wohlfühl-Therme Bad Griesbach

Telefon: +49 8532 9615-0 | E-Mail: info@wohlfuehltherme.de
www.wohlfuehltherme.de

FERIENPROGRAMM

Die geheimnisvollen Jäger der Nacht hautnah im Naturium am Inn erleben

ERING. Im Europareservat Unterer Inn wird es auch in den Sommerferien nicht langweilig: Das Naturium am Inn hat für August wieder ein abwechslungsreiches Programm für Kinder, Familien und Naturinteressierte zusammengestellt. Von spannenden Entdeckungstouren bis hin zu Exkursionen in die Tierwelt des Unteren Inns ist für jeden etwas dabei.

Den Auftakt machen die beliebten Sonntagsführungen „Spätsommer an den Stauseen des Unteren Inn“ am 2. und 16. August. Gemeinsam mit Biologin Beate Brunninger können Besucher die Vogelwelt beobachten



Kinder können bei „Das Leben im Teich“ den Teich erforschen.

Foto: Naturium am Inn

und erfahren, welche Arten sich bereits auf den herbstlichen Vogelzug vorbereiten.

Speziell für Kinder steht ein Ferienprogramm auf dem Plan.

Beim Workshop „Das Leben im Teich“ am 4. August erforschen junge Naturfreunde mit Kescher und Mikroskop die Bewohner des Gewässers. Einen Tag später geht

es bei der „Dschungelexpedition“ in den Auwald, wo spielerisch die Geheimnisse des europäischen „Dschungels“ entdeckt werden.

Auch die geheimnisvollen Jäger der Nacht werden erforscht: Am 14. August lernen Kinder bei einem Fledermaus-Workshop Wissenswertes über die geschützten Tiere, ehe die „Bat-Night“ am 29. August den Abschluss des Ferienprogramms bildet. Mit Hilfe von Bat-Detektoren können Erwachsene und Kinder dabei Fledermäuse am Inn beobachten und ihre Rufe hörbar machen. ■

Anmeldung und Infos:
www.naturium-am-inn.eu

TIPPS

Sommerhitze belastet Haus- und Wildtiere

Hohe Temperaturen setzen nicht nur Menschen zu, sondern auch Haus- und Wildtieren. Tierschutzorganisationen und Experten raten deshalb, an heißen Tagen besonders auf die Bedürfnisse der Tiere zu achten und mit einfachen Maßnahmen für Abkühlung zu sorgen.

Für Haustiere gilt: Frisches Wasser muss jederzeit verfügbar sein, Spaziergänge mit Hunden sollten in die kühlen Morgen- oder Abendstunden verlegt werden und Tiere dürfen keinesfalls im geparkten Auto zurückgelassen werden – selbst wenige Minuten können lebensgefährlich sein. Besonders hitzeempfindlich sind ältere Tiere, Jungtiere sowie



Vogeltränke für Wildtiere und Insekten aufstellen

Foto: stock.adobe.com/Bernd Feil

kurzschmäuzige Hunderassen und Katzen. Auch Wildtiere leiden unter Trockenheit und Hitze. Der WWF empfiehlt, flache Wasserschalen im Garten oder auf dem Balkon aufzustellen. Mit eingelegten Steinen oder Ästen können auch Insekten gefahrlos trinken. Wichtig ist, das Wasser täglich zu wechseln und die Gefäße regelmäßig zu reinigen, um Krankheiten vorzubeugen. ■

Kleintierpraxis Erlach

Dr. Diana Meklin
Dr. Christina Hofer



Passauer Straße 88
D-84359 Simbach am Inn
Tel. +49 (0)8571 / 67 23

E-Mail: info@kleintierpraxis-erlach.de
www.kleintierpraxis-erlach.de

Sprechzeiten nach Terminvereinbarung

Mo, Di:	8:00 – 12:00	&	14:00 – 18:00
Mi:	8:00 – 12:00	&	15:00 – 19:00
Do:	8:00 – 12:00	&	14:00 – 17:00
Fr:	8:00 – 12:00	&	13:00 – 16:00
Sa:	8:00 – 12:00		

Um Terminvereinbarung zu den genannten Zeiten wird gebeten um unnötige Wartezeiten zu vermeiden.

Sie erreichen unseren Notfalldienst unter der
Notfallnummer 0160/93040162
auch am Wochenende – tel. Anmeldung erforderlich.

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung



Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| Fugenloses Bad | Wanne raus-Dusche rein |
| Fliesenbeschichtung | Wannenbeschichtung |
| Barrierefreies Bad | Badausstattung |
| Wannentür Nachrüstung | Wannenreparatur |
| Badservice | Rutschhemmung |



modular
abrissfrei
fliesenfrei



schnell - modern - günstig



+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★

WOHLFÜHLEN

Fenster und Rollläden gegen die Hitze

Heiße Sommertage bringen nicht nur Menschen ins Schwitzen – auch Wohnräume heizen sich rasch auf. Mit den richtigen Maßnahmen lässt sich die Hitze jedoch deutlich reduzieren. Raumkühlung kann jedoch ein echter Energiefresser sein. Effektiver Hitzeschutz im Sommer beginnt deshalb bereits am Fenster.

Während Klimaanlage für kurzfristige Abkühlung sorgen, steigt damit gleichzeitig der Energieverbrauch erheblich an. Experten gehen davon aus, dass das Kühlen eines Raumes deutlich energieintensiver ist als das Heizen: Für die Absenkung der Raumtemperatur um ein Grad Celsius wird rund dreimal so viel

Energie benötigt wie für das Erwärmen um dieselbe Temperatur. Eine zentrale Rolle bei angenehmen Innentemperaturen im Hochsommer spielen die Fenster. Besonders wichtig ist dabei der sogenannte g-Wert der Verglasung, der angibt, wie viel Sonnenenergie durch das Fenster in den Innenraum gelangt. Zusätzlich zählt der außenliegende Sonnenschutz zu den wirksamsten Maßnahmen gegen sommerliche Überhitzung. Im Gegensatz zu innenliegenden Lösungen wird die Sonneneinstrahlung bereits vor dem Fenster abgefangen. Dadurch kann verhindert werden, dass sich Glasflächen stark aufheizen und Wärme in den Innenraum abstrahlen. ■



Außenliegender Sonnenschutz

Foto: Internorm



B

BIRKL

INTALKÜCHEN

Küchen mit Charakter.
Beratung mit Herz.

Hauptstraße 45 a
84375 Kirchdorf am Inn
www.birkel-inntalkuechen.de



plankuechen
BERATUNG ♦ PLANUNG ♦ VERKAUF

QUALITÄT.
AUS ÜBERZEUGUNG.

Innstraße 53 | D-84359 Simbach/Inn | +49 (0)8571/5170
info@plankuechen.com | www.plankuechen.com

MÜHLBERGER BAU GMBH

**Wir geben Ihren
Träumen ein Zuhause**



Mobil: 0171/804 36 26 - www.muehlberger-bau.de

Simbach/Inn
Prienbach

Tel. 08571/925 603

**Vom Maurermeister & Bautechniker:
...alles fachgerecht
aus einer Hand!**

Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG
Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Wir sind im Innviertel und
O.Ö. sowie im Simbacher
Raum und Umgebung tätig!

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreit
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/104 06 39

E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

NEU

Barrierefreier Eingang

SIMBACH. Die Eingangstür des Simbacher Rathauses an der Westseite wurde barrierefrei umgebaut. Die Tür kann mittels eines Bedienschalters einfach geöffnet werden und schließt danach wieder automatisch. Sowohl für Behördengänge als auch die Nutzung des behindertengerechten WC's wurde der Schalter nachgerüstet. Außerhalb der Öffnungszeiten bleibt die Tür für den Parteiverkehr nach wie vor geschlossen. ■



Öffnungsschalter installiert Foto: Madl

Sie planen
Neubau? Umbau? Ausbau?

Mieten
Sie unseren
Seminarraum
für
Veranstaltungen
und private
Feiern!



A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · www.ast-sommer.de

**Wir sind Ihr
(T)Raumpartner**

im Gewerbe- und Privatbereich
für Akustik- und Innenausbau,
Trockenbau, Türen und Brandschutz
... auch wenn's mal knifflig wird!

A.S.T. SOMMER
Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH

Tips **total.**
regional.

**ePaper, Gewinnspiele und
viele mehr auf
www.tips.at**

MARKTPLATZ

Aktuelles

Suche Hilfe für kleine Nährarbeiten mit Maschine im Raum Mattighofen, Bezahlung vor Ort. Bitte um ehrliche Anfragen, danke! ☎ 0650 7946359

Märkte

Eggelsberg: Pfarrstadl Markt - Guads vo dahom; 7. August, Pfarrstadl, 10 - 5.00

Flohmarkt im FTZ Burgkirchen, Sonntag, 9. August, Anfahrt ab 6.00 ☎ 0676 3806256

Flohmarkt in Kirchheim, Parkplatz Fa. Chr. Reich, Sonntag, 2. August ☎ 0676 3806256

Palting: Bauernmarkt, 7. August; Pfarrstadl, 13 - 16.00

Kontakte

Mann sucht Frau für Zärtlichkeiten! italo2005@web.de

Alle Anzeigen online aufgeben unter tips.at/anzeigen

Partner-/Freundschaft

Foto-Katalog mit Fotos unserer partnersuchenden Damen und Herren von 30-90 Jahren. Jetzt kostenlos anfordern! ☎ 0664 3246688 www.sunshine-partner.at

62-jährige sturmerprobte Lady möchte noch einmal den Faden der Liebe ansteuern. Ich bin sportlich, liebe die Natur, kann auch mit dem Kochlöffel umgehen. Wieder Zärtlichkeit, Leidenschaft u. viel Liebe spüren. Agentur Jet Set ☎ +43 676 6238430 auch Sa. u. So.

Witwe, 75 J. Ich war Krankenschwester. Für Dich Kochen, Lachen, Reden, Kuschen. Du bis aktive 85 J. der auch die Einsamkeit gegen Zweisamkeit tauschen möchte. Agentur Jet Set ☎ +43676/6238430 auch Sa. u. So.

Rund um Haus u. Garten

A1 Pflastermeister

Pflasterverlegung Sanierungen ☎ 0660/7199632

ALLE ART VON PFLASTERUNGEN GRANITMAUERN ☎ 0660-5295218

Auch Samstag / Sonntag

MALER-GESELLE Wolfgang ☎ 0664-2542347

GRANITMAUERN PFLASTERUNGEN ☎ 0660-5295218

Parkettboden schleifen, versiegeln ☎ 0699 81526063

GARTENBAU

PFLASTERBAU SANIERUNG NATURSTEINMAUERN ☎ 0660/2941111

Übersiedlung/Räumung

Wir entrümpeln günstig von Dach bis Keller, Wohnung, Haus, Lager, Geschäfte... ☎ +491799326962

IMMOBILIEN

Verkauf

Verkaufe Baugrund 1.022 m² in Mühlheim an Inn, eben, Kanalanschluss vorhanden, kein Bauzwang, zentrale Lage, Sackgasse, kein Durchzugsverkehr, Preis auf Anfrage - verhandelbar, ☎ 0660 5677913

Verkaufe Einfamilienhaus in Ungarn - Kutas! 100 m² Wfl., 1.600 m² Grundfläche, ruhige Lage, Fassade, Fenster und Haustüre neu, VB € 49.000,- ☎ 0676 5026812

Kauf

Suchen Haus/Grundstück am Wald mit Waldnutzung für waldpädagogische Zwecke, Schalchen Umgebung, ☎ 0650 9826053

Umgebung Mattighofen: Häuser und Landwirtschaftsgründe für unsere Kunden gesucht. ☎ 0664 4546101 www.mkaw.at

Miete

Ich suche eine Garage zur Langzeitmiete (bis € 50,-) in Braunau/Umgebung. ☎ 0660 7096631 oder 0660 9813645

die Nummer DEINS in der Personalsuche regionaljobs.at powered by Tips

JOBS

Stellenangebote

Reinigungskraft f. Geschäftsräume, 8 Std. - 10 Std. pro Woche gesucht. Betrieb Nähe Braunau Stundenlohn € 20,- ☎ 0660 6163004

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU

Stadtplatz 14, 5280 Braunau +43 7722 65505 sek-simbach-braunau@tips.at

Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche: Marianne Madl

Redaktion: Sabrina Antlinger Marianne Madl

Kundenberatung: Barbara Danter Thomas Karl Schaffer

Verkaufs-Innenendienst: Elfriede Zweimüller

Auflage Rund um Simbach & Braunau 23.540

Medieninhaber: Tips Zeitungs GmbH & Co KG, Promenade 23, 4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber: Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber: Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise: wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer: Moritz Walcherberger, Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin: Alexandra Mittermayr, MBA

Verkaufsleitung: Raimund Scholz

Leitung Marketing: Alexandra Holzinger

Leitung Key Account Management: Moritz Walcherberger

Leitung Producing/Grafik: Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate: Edith Grafeneder

Druck: OÖN Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die schlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet worden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 15 Tips-Ausgaben: 497.378

PRINTED IN AUSTRIA

VRM: VERBAND DER REGIONALMEDIE ÖSTERREICHS

Mitglied im VRM, 7,5 Mio. ges. Auflage

DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES VERPFLICHTET

SANDRA SCHICK Steuerberatung

Suche ab sofort in Teilzeit oder auf geringfügiger Basis eine engagierte Finanzbuchhaltungskraft (m/w/d)

Aufgaben: Bearbeitung von Finanzbuchhaltungen, allgemeine administrative und organisatorische Tätigkeiten, Annahme von Mandantenanfragen, Unterstützung bei der Mandantenbetreuung, Ablageorganisation und Digitalisierung von Kanzleibläufen.

Mit zu bringen sind: Teamfähigkeit und selbständiges Arbeiten Modernes Arbeitsumfeld und junges Team, betriebliche Altersvorsorge und flexible Arbeitszeit

Neue Gasse 5, D-84359 Simbach/Inn, Tel. +49 8571 922-5000

info@schick-steuerberatung.de, www.schick-steuerberatung.de

Jetzt bewerben!

Sie möchten sich verändern oder suchen eine neue Herausforderung?

Für vielseitige und anspruchsvolle Aufgaben suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt engagierte und teamfähige Mitarbeiter (m/w/d).

Hausmeister für unterschiedliche Liegenschaften

Details finden Sie unter www.rottal-inn.de/karriere

Ihre Vorteile bei uns:

Faire Bezahlung nach TVöD (inkl. Jahressonderzahlung, jährlicher Prämie, betrieblicher Altersvorsorge u. VL)

30 Tage Urlaub sowie zusätzlich frei am 24. und 31. Dezember

Flexible Arbeitszeiten im Rahmen der Gleitzeit

Sicherer Arbeitsplatz im öffentlichen Dienst

Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Landratsamt Rottal-Inn

Jetzt bewerben unter: www.rottal-inn.de/karriere

Rund um Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

Online: tips.at/anzeigen

E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at

Per Post: Tips Zeitungs GmbH & Co KG Stadtplatz 14, 5280 Braunau

Info-Telefon: +43 7722 65505 (keine telefonische Annahme!)

Annahmeschluss: Dienstag, 10 Uhr vor Erscheinungswoche

Bestellung per Post und e-Mail: Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige: einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche Normaldruck: € 7,-, Fettdruck € 14,-, Foto + Text € 21,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 14,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige: für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotoglückwunsch: im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 29,-

LEBEN VOR 1920

Fotografische Zeitreise

BRAUNAU. Im Bezirksmuseum Herzogsburg erwartet Besucher in den Sommermonaten eine besondere Zeitreise. „Leben in Braunau 2.0“

Bis 29. August präsentiert eine Sonderausstellung kolorierte historische Fotografien aus Braunau am Inn. Unter dem Titel „Leben in Braunau 2.0“ werden eindrucksvolle Einblicke in die Vergangenheit der Stadt in neuem, farbigem Licht erlebbar. Die Ausstellung vereint vielfältige Zeitdokumente aus unterschiedlichen Lebensbereichen. Gezeigt werden bürgerliche Porträts, eindrucksvolle Stadtansichten sowie authentische Momentaufnahmen aus dem Alltag vergangener Generationen. Durch die nachträgliche Kolorierung erhalten die Fotografien eine besondere Tiefe und schla-

gen eine faszinierende Brücke zwischen Vergangenheit und Gegenwart – vertraut und zugleich überraschend neu.

Ergänzend zur Sonderausstellung im ersten Stock lädt auch das Erdgeschoß zum Entdecken ein: Die Dauerausstellung gewährt Einblicke in das ehemalige Fotostudio August Kreutz.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag: 13.30 bis 17 Uhr, ausgenommen Feiertage. Der Eintritt ist frei. ■



Foto anno dazumal

Foto: Stadt Braunau

BAUHOFTHEATER

Zusatzvorstellung für den Theatersommer

BRAUNAU. Der diesjährige Braunauer Theatersommer war bereits eine Woche vor der ersten Aufführung in der Schlossscheune Ranshofen ausreserviert. Aufgrund der großen Nachfrage erweiterte das bauhoftheater seinen Spielplan um eine zusätzliche Vorstellung am 6. August.



Alexander Morgenroth Foto: Robert Banfic

Auch die Platzkapazität wurde erhöht: Insgesamt wurden 30 weitere Sitzplätze geschaffen, um noch mehr Besuchern den kostenlosen Theatergenuss zu ermöglichen.

Auf dem Programm steht heuer die Komödie „Ausbruch des Welfriedens“ von Curt Goetz. Das Stück verbindet humorvolle Dialoge mit einer ebenso absur-

den wie aktuellen Fragestellung: Was würde passieren, wenn plötzlich der Weltfrieden ausbrechen würde? Zwischen internationaler Diplomatie, Vintage-Science-Fiction und viel Wortwitz verspricht die Produktion beste Unterhaltung. ■

Ticketreservierung unter:
www.bauhoftheater.at/programm

DIE GROSSE SCHLAGER-NACHT 2027

„STERNSTUNDEN DES SCHLAGERS“

- ▶ FANTASY
- ▶ JOHNNY LOGAN
- ▶ NICOLE
- ▶ CLAUDIA JUNG



SA, 10. April 27 • FREIZEITZENTRUM BRAUNAU

Tickets & Info: www.wonderworld-shows.at • Tel. 0676 50 40 447

TOP-Termine**FREE TREE OPEN AIR 2026**

TAISKIRCHEN. Von Freitag, 7., bis Sonntag, 9. August, findet das 13. FreeTree-Open-Air statt. Headliner sind u. a. Capo102, Mighty Oaks, A.M.C. & MC Phantom. Tickets (Tag: 55, 65, 75 Euro, Festivalpass: 159 Euro): online (<https://freetreeopenair.at/tickets>) und an der Festivalkasse

TERMINANZEIGEN**DO, 30. Juli**

Braunau: Abenteuer Wald, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); GH Putscher, 9 - 12.00, kostenlos, Anm.: ☎ 0650 6682982

Braunau: Ausbruch des Weltfriedens, satirische Theaterkomödie; Schlossscheune Ranshofen, 20.30, Karten: bauhoftheater.at, VA: bauhoftheater

Braunau: Internationaler Frauentreff; Begegnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof
Witti-Singers - Gastaufritt: Grete Reitz an der Posaune", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

FR, 31. Juli

Braunau: Ausbruch des Weltfriedens, satirische Theaterkomödie; Schlossscheune Ranshofen, 20.30, Karten: bauhoftheater.at, VA: bauhoftheater

Kirchdorf/Inn: Konzert "The Gentle Rooftop Band" beim Wirt z'Bergham 20.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

SA, 1. August

Braunau: Ausbruch des Weltfriedens, satirische Theaterkomödie; Schlossscheune Ranshofen, 20.30, Karten: bauhoftheater.at, VA: bauhoftheater

Braunau: Internationaler Familientreff; Begegnungszentrum ZIMT, 14 - 18.00, Anm.: ☎ 0676 847806 267

Julbach-Buch: Altenwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuerwehrhaus, 13.00

SO, 2. August

Braunau: Schnupperkurs Volleyball, Kinderferienaktion (ab 8 Jahren); Bezirkssporthalle, 9 - 12.00, kostenlos, Anm.: ☎ 07722 64777

MO, 3. August

Braunau: Treffen der Herzgruppe; 9.00, Krankenhausbuffet, Herzgruppe Braunau

DI, 4. August

Braunau: Schnupperkurs Gewichtheben, Kinderferienaktion (ab 8 Jahren); Sportanlage Ranshofen, 16 - 18.00, kostenlos, Anm.: ☎ 0664 2131430

Julbach: Kinderkochkurs mit Marina, Pfarrzentrum, Schulstr. 2, 9.30. VA: VdK Ortsverband Kirchdorf-Julbach

Kirchdorf/Inn: AIRlebnis 2026 am Flugplatz, Kinderflugtag, ab 9.00. Anm. über Ferienprogramm Gem. Kirchdorf, Kosten € 20,- (Ersatztermin: 6.8.)

Simbach/Inn: Senioren-Frühstück, GH Göttler, Pfarrkirchner Str. 18, ab 9.00

Simbach/Inn: VdK Stammtisch, GH Göttler, 18.00

MI, 5. August

Braunau: Sprachenstammtisch Niveau B2 und Deutsch als Muttersprache; ZIMT, 18.30 - 21.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

Julbach: Kinderkochkurs mit Marina, Pfarrzentrum, Schulstr. 2, 9.30. VA: VdK Ortsverband Kirchdorf-Julbach

DO, 6. August

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: WeiberWandern; TP: Ärztehaus, 16.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Malching: Seniorentreff, GH Hofwirt, ab 13.00

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 9 - 10.00; Anm. Seniorenbüro oder ☎ 08571 7423 Fr. Auer

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Besuch der Therme 1 Bad Füssing, Abfahrt 9.00, Kosten € 23,-, Anm. im Seniorenbüro

Simbach/Inn: Sommerprogramm im Zirkuszelt, AMEOS Klinikum Inntal, Jakob-Weindler-Str. 1, ab 18.30

FR, 7. August

Braunau: Ausbruch des Weltfriedens, satirische Theaterkomödie; Schlossscheune Ranshofen, 20.30, Karten: bauhoftheater.at, VA: bauhoftheater

Braunau: Frauen stärken - Empowerment für Frauen; ZIMT, 8.30 - 11.00, Info: daniela.auer@braunau.ooe.gv.at

Braunau: Stillgruppe, nicht (mehr) gestillte Geschwisterkinder und schwangere Frauen; 15.00, Kindergarten Ranshofen

Kirchdorf/Inn: Konzert "CRIZ" beim Wirt z'Bergham 20.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

Simbach/Inn: Sommerprogramm im Zirkuszelt, "Circus Maurice - große Zirkusgala", AMEOS Klinikum Inntal, Jakob-Weindler-Str. 1, ab 14.30

SA, 8. August

Braunau: Ausbruch des Weltfriedens, satirische Theaterkomödie; Schlossscheune Ranshofen, 20.30, Karten: bauhoftheater.at, VA: bauhoftheater

Markt: Base Pollparty, Schützing 24, ab 17.00. VA: Base GbR

SO, 9. August

Markt: Base Pollparty, Schützing 24, ab 17.00. VA: Base GbR

Stammham: Sommerfest, Dorfplatz, VA: CSU-Ortsverband

MO, 10. August

Braunau: "DazugeHÖREN", 19.30, Pfarre St. Franziskus, SHG Hörbeeinträchtigte

Kirchdorf/Inn: Ferienprogramm "Lama-Trekking", anschl. Aktionsprogramm, Lama-Oase Zallinger, 9 - 15.00. Anm. Gemeinde und Julbach

Simbach/Inn: Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, Pfarrheim, Anton-Gober Str. 9, von 18.30 - 19.30

DI, 11. August

Braunau: Sprachencafe; ZIMT, 18 - 20.00, Anm.: Daniela Auer, ☎ 0676 847804250

Simbach/Inn: grenzüberschreitender Frauenstammtisch im Bierhaus, ab 19.00 - jede Frau ist willkommen!

MI, 12. August

Braunau: Erlebnis Stadtpolizei, Kinderferienaktion (6 - 12 Jahre); Eingang Rathaus, 13 - 15.00, kostenlos, Anm.: christoph.niederhauer@braunau.ooe.gv.at

Ering: "Ferienabenteuer auf dem Tierschutzhof EReing". VA: ILE Inntal "ZAMMAKEMMA 2026", Infos unter: www.ile-inntal.de

Ering: Tierschutzhof für kleine Entdecker, Tierschutzhof BMT, Kühstein 4, 9.30 - 12.30

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - "Spielecafe", Speisesaal des BRK-Seniorenheimes, Maximilianstr. 5, 14.30

FR, 14. August

Kirchdorf/Inn: Konzert "Barney & Friends" beim Wirt z'Bergham 20.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

Simbach/Inn: Raitenhaslacher Steckerlfisch, GH Murauer, Antersdorf 38, nur mit Vorbestellung

Stammham: Kräuterbuschbinden, HdPG, Frauenverein MITANANDA

Wittibreit: Kräuterbuschen binden bei Marille Huber, Dorfstr. 2b, 13.00. VA: KDFB Zweigverein Ulbering

SA, 15. August

Julbach: Schlossberg - geführte Tour, Ort: Höll und Schlosberg, 13.30.

Simbach/Inn: BMW 02 Treffen im LOKSchuppen, ab 8.30. VA: 02er Club Niederbayern

MI, 19. August

Malching: Stammtisch Frauenverein, GH Ammer/Schütz Halmstein, 18.30

Simbach/Inn: Wirtshaus Musi "Aufgspuid", GH Murauer, Eintritt frei

DO, 20. August

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Kirchdorf/Inn: Seniorenprogramm - Kaffee-kränzel bei der Wirts Kathi, Hauptstr. 15, 14 - 16.00

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 9 - 10.00; Anm. Seniorenbüro oder ☎ 08571 7423 Fr. Auer

FR, 21. August

Kirchdorf/Inn: Konzert "Murphy Law Band" beim Wirt z'Bergham 20.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

SA, 22. August

Braunau: Jazz Night von Team 68 "Jazzango (Duo)"; Brauhaus Haselbach, 20.00, freiw. Spenden

Ulbering: Luggefest, Lehen 1, 13.00. VA: König Ludwig Verein e.V.

Zeilann: "Kids Ü-Abenteuer mit Workshop Orange". VA: ILE Inntal "ZAMMAKEMMA 2026", Infos unter: www.ile-inntal.de

SO, 23. August

Markt: Jahresfest KSK-Leonberg, 10.00

DO, 27. August

Braunau: Internationaler Frauentreff; Begegnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Julbach: Ferienprogramm WMSC, Lama-Trekking mit kleiner Brotzeit, Lama-Oase Zallinger, 9 - 13.00. Anm. Gemeinde

FR, 28. August

Kirchdorf/Inn: Konzert "The Graybeards" beim Wirt z'Bergham 20.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter:
www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice**Defibrillatoren-Standorte**

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach/Inn: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn und Feuerwehrhaus Erlach, Passauer Str. 103

Kirchberg: am Feuerwehrhaus, Kirchberg 26

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn: Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Wittibreit: Raum beim Geldautomaten, Hauptstr. 1

Ulbering: Am Feuerwehrhaus, Schulstraße 1
Seibersdorf: FW-Gerätehaus (Eingangsnähe), 24/7 zugänglich!

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15 - 17.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Kirchdorf, Stöln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16 - 18.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Markt-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Markt

Samstag: 10 - 12.00

22. Dezember bis 28. Februar geschlossen!

Simbach/Inn: Die Wassersprechstunde - Wir testen ihr Wasser kostenlos, dienstags, nur nach Voranmeldung ☎ 0049 163 1783388

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14 - 17 Uhr

Freitag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Samstag: 9 - 12 Uhr

Dezember und Jänner geschlossen

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas
Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

TERMINANZEIGEN

Bürgerservice

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression
Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Weites Feld 7 (Gewerbegebiet Waltersdorf)
Montag: 9 - 12.00
Dienstag: 13.30 - 17.30
Mittwoch: 13.30 - 17.30
Donnerstag: 13.30 - 17.30
Freitag: 9 - 12.00 und 13.30 - 17.30
Samstag: 9 - 12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham
Samstag: 10 - 12.00
Altglascontainer auch mittwochs 10 - 19.00 zugänglich

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann
Montag: 13.30 - 18.00
Freitag: 13.30 - 17.30
Samstag: 9 - 12.00
24.12. und 31.12. geschlossen!

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann
Freitag: 13 - 17.00
Samstag: 9 - 12.00
Dezember bis Februar geschlossen!

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14 - 17.00
Freitag: 10 - 12.00 und 13 - 17.00
Samstag: 9 - 12.00

Wittbreut-Ulbering - Wertstoffhof und Kompostplatz, Holzmühle 1a, 84384 Wittbreut:

Mittwoch: 14 - 17.00
Samstag: 9 - 12.00

So regional. So Tips.

Die Zeitung mit Informationen aus Ihrer Region.

Tierärzte

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach
☎ 0160-93040162 oder 08571-6723
Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr
Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2
Montag: 17-19 Uhr
Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei,
Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn
Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr
Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn, Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr
Mittwoch: 14-17 Uhr
Donnerstag: 12-17 Uhr
Freitag: 10-15 Uhr
jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr

VERANSTALTUNGSREIHE

BRK informiert zum Thema Pflege

KIRCHDORF AM INN. Seit März 2026 ist das neue Seniorenwohn- und Pflegeheim St. Josef des BRK-Kreisverbandes Rottal-Inn in Kirchdorf am Inn in Betrieb.

Das Haus wurde durch den Freistaat Bayern im Rahmen der Förderrichtlinie „Pflege im sozialen Nahraum (PflegeSoNahFöR)“ gefördert. Ziel dieses Förderprogramms ist es, die bedarfsgerechte, demenzsensible, wohnortnahe und barrierefreie Pflegeversorgung zu stärken, damit pflegebedürftige Menschen möglichst lange in ihrem vertrauten sozialen Umfeld leben können. Als stationäre Einrichtung mitten im Ortskern versteht sich das BRK-Seniorenwohn- und Pflegeheim St. Josef dabei bewusst als offener Treffpunkt für die gesamte Bevölkerung.

Pflegerische Versorgung stärken

Im Rahmen des PflegeSoNah-Konzeptes (Förderrichtlinie „Pflege im sozialen Nahraum“) arbeitet das Seniorenwohn- und Pflegeheim St. Josef eng mit den Ambulanten Diensten sowie der Fachstelle für pflegende Angehörige des BRK-Kreisverbandes Rottal-Inn zusammen. Ziel dieser Zusammenarbeit ist es, die pflegerische Versorgung ganzheitlich zu stärken und pflegebedürftige Menschen sowie ihre Angehörigen bestmöglich zu beraten, zu begleiten und zu entlasten.

Regelmäßige Veranstaltungen

Regelmäßig stattfindende Informationsveranstaltungen sowie persönliche Beratungstermine sind wichtiger Bestandteil des Konzeptes. Sämtliche Angebote richten sich an pflegende Angehörige, Interessierte und alle Bürger und sind bewusst praxisnah sowie niedrigschwellig gestaltet.



Reinhilde Attenberger

Foto: Schmidbauer

Vorträge

Die nächsten Termine der öffentlichen Informationsveranstaltungen, die jeweils von 13.30 bis 15.30 Uhr stattfinden sind: Dienstag, 22. September 2026 Hilfsmittel in der Pflege – Unterstützung für die Pflege zu Hause Referent: Firma Göldner Dienstag, 17. November 2026 DigiDem Bayern – Demenztest Für diese Veranstaltung ist eine Anmeldung erforderlich. Die Termine werden individuell vergeben.

Beratung

Außerdem gibt es regelmäßige Beratungstermine jeweils von 13.30 bis 15.30 Uhr am Donnerstag, 9. Juli 2026 Donnerstag, 23. Juli 2026 Donnerstag, 10. September 2026 Donnerstag, 24. September 2026 Donnerstag, 8. Oktober 2026 Donnerstag, 22. Oktober 2026 Donnerstag, 12. November 2026 Donnerstag, 26. November 2026 Donnerstag, 10. Dezember 2026

Kontakt:

Telefon: 08561 2339-27 oder reindhilde.attenberger@brk.de Das Seniorenwohn- und Pflegeheim St. Josef will mit diesem Angebot ein Ort der Begegnung für die Region sein. ■



Events im

LOKschuppen

15. August 08.30h
BMW-02-Treffen
02er Club Niederbayern

17. September 20h
Lass Die Sau Raus!!
Die CALZINGER Show!

27. September 9h
Oldtimertreffen
Motorsportclub Simbach am Inn

15. Oktober 20h
Stefan Kröll – „schee wuid“
Kabarett

16. Oktober 20h
Viva La Vida - Tribute to Coldplay

Tickets zu den Veranstaltungen finden Sie unter:
der-lokschuppen.de

**Das perfekte Geschenk: Ein Gutschein vom LOKschuppen**

Sie sind auf der Suche nach einem besonderen Geschenk?

Ob zu Weihnachten, zum Geburtstag oder zu anderen besonderen Anlässen: Überraschen Sie Ihre Liebsten mit einem besonderen Genuss-Erlebnis! Gutschein online zum Sofort-Ausdrucken!

Unser Restaurant ist täglich ab 8.30 für Sie da!

KEIN Ruhetag



HETEC HANDYTARIFMAKLER **DEIN TELEKOM** **PARTNER** **IN SIMBACH** **AM INN**

**Jetzt bei
uns beraten
lassen!**

**TARIFBERATUNG • MOBILFUNK • ZUBEHÖR
FESTNETZ / INTERNET / TV • SMARTPHONES
VERSICHERUNG • DSL INSTALLATION • UVM.**



SIMBACH

HeTec  **PARTNER**

HeTec
Handytarifmakler GmbH

Münchener Straße 45
84359 Simbach am Inn
Tel.: 08571 9263109

 / Mobil: 0151 67507726
info@hetec-gmbh.de
www.hetec-gmbh.de

 hetec_simbach

